

Wycho- wanie wielo- języczne na pograniczu

www.kokopol.eu

**Paźd-
ziernik
2025**

Wprowadzenie

Rodziny z polsko-niemieckiego (regionu pograniczu), które wychowujące swoje dzieci dwujęzycznie, mają szczególną okazję do refleksji nad swoją biografią językową i zastanowienia się, które języki i dialekty odgrywają ważną rolę w ich życiu, kształtują ich tożsamość i stanowią atut ich rodziny. Podczas seminarium rodzice poznają metody i strategie wspierania dwujęzyczności, wymieniają się pomysłami i szukają zasobów, które mogą wykorzystać, aby podjąć wyzwanie jakim jest dwujęzyczność. Równolegle do seminarium dla rodziców prowadzony jest program dla dzieci promujący wielojęzyczność.

Jednocześnie seminarium służy rozwijaniu umiejętności dialogu, komunikacji i mediacji w polsko-niemieckich rodzinach. Z pomocą narzędzi z zakresu mediacji uczestnicy radzą sobie z różnicami kulturowymi, które mogą wpływać na komunikację rodzinną. Tworzy to przestrzeń, w której promowane jest wzajemne zrozumienie, dialog oparty na szacunku i konstruktywne rozwiązywanie konfliktów.

GLÓWNE PUNKTY I TREŚCI:

- Uświadamianie sobie, planowanie i komunikowanie użycia danego języka w rodzinie (i wśród krewnych)
- Możliwości świadomego promowania rzadziej używanego języka (materiały, kontakty językowe, świadoma zabawa w drugim języku i z drugim językiem)
- Radzenie sobie z błędami językowymi
- Wzorcową funkcją rodziców w posługiwaniu się językiem i jego przyswajaniu
- Jak mogę wzbudzić w moim dziecku zainteresowanie językiem polskim pochodzenia lub sąsiednim językiem i kulturą niemiecką oraz wzmocnić jego pewność siebie w mówieniu w tym języku?
- Różnice kulturowe i pokoleniowe w rodzinach polsko-niemieckich: Jak wpływają one na komunikację i możliwe konflikty rodzinne? Jak możemy zapobiec nieporozumieniom i pozostać w dialogu pomimo różnic?
- "Moja rodzina dziś i jutro" – twórcza analiza wizji rodziny z wykorzystaniem elementów rysunkowych i metody @PLI. Metoda refleksji nad obecną dynamiką rodziny i wspólnego kształtowania pożądanego przyszłości.

WIEK DZIECKA: 3-9 lat

- Wspólna grupa zabawowa w języku polskim/niemieckim
- Jeśli oboje rodzice biorą udział w seminarium, możliwe jest uczestnictwo młodszych dzieci.

Prelegenci na kursach dla rodziców

Manuela Plizga

Trener mediacji z ponad 20-letnim doświadczeniem w pracy na rzecz konfliktu i pokoju. Specjalizuje się w mediacjach rodzinnych, międzykulturowych i wspieraniu procesów zmian w organizacjach. Pracuje z wykorzystaniem kombinacji kreatywnych metod, myślenia systemowego i głębokiego zrozumienia różnic kulturowych i pokoleniowych – szczególnie w kontekście polsko-niemieckim. Jako autorka metody @PLI wspiera ludzi w świadomym kształtowaniu ich relacji, konstruktywnym rozwiązywaniu konfliktów i rozwijaniu wspólnych wizji przyszłości.

Jadwiga Kaulfürst

Centrum Językowe WITAJ w Domowinie - Związek Łużyckich Serbołużyczan, asystent naukowy w dziedzinie edukacji wczesnoszkolnej ze szczególnym uwzględnieniem wychowania i edukacji dwujęzycznej

Pedagodzy, opieka nad dziećmi

Magdalena Wadas

Pedagog dziecięcy i koordynator w „Sprachcafé Polnisch” w Berlinie

Karolina Żuczek

Pedagog w „Sprachcafé Polnisch” w Berlinie

Miejsce

IBZ St. Marienthal, sala seminaryjna „Haus der Familie“

Opcja:

Przyjazd jest możliwy również w czwartek, 2 października 2025 r. na zasadzie płatności własnej. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt z Janą Weise w celu rezerwacji pokoju: weise@ibz-marienthal.de, Tel:+493582377230

Program dla rodziców

piątek, 03.10.2025

Dzień 1

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
Do godz. 10:00	Przyjazd Zameldowanie Rejestracja <i>Powitalna kawa, owoce</i>	Przyjęcie dla gości IBZ St. Marienthal Sala seminaryjna "Haus der Familie"
10:00	Otwarcie seminarium i kreatywne zapoznanie się z rodzicami i dziećmi – Interaktywne powitanie: Co sprawia, że nasza rodzina jest wyjątkowa? Jakie mamy języki i kultury?	Prowadzący seminarium: Manuela Pliźga
11:00	Czego oczekujemy od seminarium – oczekiwania, tematy, potrzeby. Wspólne zbieranie tematów, miejsce na indywidualne obawy, wprowadzenie do interaktywnego stylu seminarium	Manuela Pliźga
12:30	<i>Lunch</i>	IBZ St. Marienthal
13:00-15:00	<i>Przerwa na lunch</i>	Czas bez opieki nad dziećmi
15:00 - 16:30	Wprowadzenie: Wielojęzyczność i immersyjne przyswajanie (drugiego) języka • Wielojęzyczność – krótkie wprowadzenie • Przyswajanie drugiego języka w ośrodkach opieki dziennej i szkołach • Metoda immersji – nauka języka zgodnie z zasadą „jedna osoba - jeden język” • Emocjonalne aspekty przyswajania i używania języka	Jadwiga Kaulfürst <i>Kawa, owoce i przekąski dostępne są w sali seminaryjnej.</i>
16:30	<i>Przerwa</i>	

17:00-18:30	Doświadczenia praktyczne: strategie językowe rodzin dwujęzycznych • Używanie języka w rodzinie (i wśród krewnych) • Możliwości świadomego promowania „słabszego” języka • Oczekiwania dorosłych wobec umiejętności językowych dzieci • Radzenie sobie z błędami językowymi • Wzorcową funkcją rodziców w posługiwaniu się językiem i jego przyswajaniu • Jak mogę wzbudzić zainteresowanie mojego dziecka językiem i kulturą polską lub niemiecką oraz wzmocnić jego pewność siebie w mówieniu w tym języku?	Jadwiga Kaulfürst
18:30	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
Od 19:00	Możliwość wymiany poglądów i dyskusji w sali seminaryjnej	Sala seminaryjna "Haus der Familie"

sobota, 04.10.2025

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00-8:45	<i>Śniadanie</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:00	Różnice kulturowe i pokoleniowe w rodzinach polsko-niemieckich – Jak powstają nieporozumienia? Które wartości i style komunikacji kolidują ze sobą? Jak można uniknąć konfliktów i wzmocnić umiejętność dialogu międzykulturowego? Impulsy, odgrywanie ról, refleksje. (Quiz i dyskusja)	Manuela Plizga
10:30	<i>Przerwa na kawę</i>	
11:00	Wizja mojej rodziny – refleksja przy użyciu kreatywnej metody @PLI - Jak wygląda nasza rodzina dzisiaj? Czego chcemy na przyszłość? Rysowanie i intuicyjna praca nad tożsamością rodziny. Metoda @PLI pomaga rozpoznać potencjał, uwidocznic wzorce relacji i otworzyć nowe sposoby komunikacji	Manuela Plizga
12:30	<i>Lunch</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”

13:00 - 15:00	<i>Przerwa po lunchu</i>	Czas bez opieki nad dziećmi
15:00 - 18.00	Pogłębienie i poradnictwo rodzinne dla każdej rodziny – dogłębna praca z rodzinami: Na czym stoimy jako rodziny? Co nas wzmacnia? Jaki język, kultura, wartości nas łączą? Ćwiczenia, rozmowe indywidualne i poradnictwo dla każdej rodziny	Manuela Plizga <i>Kawa, owoce i przekąski dostępne są w sali seminaryjnej</i>
17:15 - 18:00	Opcjonalnie: Rozwój językowy w kontekście wielojęzyczności. Wgląd w terapię mowy dla rodziców małych dzieci i dzieci w wieku przedszkolnym	dr Anna Mróz (wykład online przez Zoom)
18:00	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala "Celsa Pia"
Od 19:00	Możliwość dialogu i dyskusji w sali seminaryjnej, ewentualnie występ dzieci.	Sala seminaryjna "Haus der Familie"

niedziela, 05.10.2025

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 09:30	<i>śniadanie i wymeldowanie z pokoju</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia"
9:30	Kompas rodzinny: Co zabieramy ze sobą i co dalej? W kręgu rodziców opracowujemy osobistą mapę drogową dla naszej rodziny w oparciu o ostatnie kilka dni - z pomysłami na to, jak możemy świadomie kształtować język, kulturę i spójność w codziennym życiu.	Manuela Plizga
10:30	<i>Przerwa na kawę</i>	
11:00	Wspólna runda finałowa z dziećmi i rodzicami Świętujemy nasze doświadczenia, spostrzeżenia i kreatywne wyniki i dzielimy się tym, co było dla nas ważne. Każda rodzina prezentuje symbol lub zdanie, np. ze swojego „kompasu rodzinnego", który będzie im towarzyszył po seminarium.	Manuela Plizga
12:30	<i>Lunch i wyjazd</i>	Jadalnia, pokój "Celsa Pia"

Dzień 3

Program dla dzieci

piątek, 03.10.2025

opieka nad dziećmi w sali seminaryjnej „Haus der Familie”

Dzień 1

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
10:00	Otwarcie seminarium i sesja zapoznawcza z rodzicami i dziećmi	Prowadzący seminarium: Manuela Pliżga
11:00 - 11:30	Witamy, gry integracyjne	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
11:30 - 12:30	Gra detektywistyczna <i>W poszukiwaniu zaginionej wielkiej księgi baśni</i>	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
12:30	<i>Lunch</i>	IBZ St. Marienthal
13:00 - 15:00	<i>Przerwa po lunchu</i>	Czas opieki nad dziećmi
15:00 - 15:15	Nauka piosenki "Witajcie w naszej bajce". Czytanie pierwszej bajki z książki	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
15:15 - 18:00	Olimpiada sportowa ze Smerfami (bieganie, przeciąganie liny, rzut piłką lekarską, wyścig w workach, warcaby, rzucanie smerfną czapką, kręgle itp. dyscypliny dostosowane do wieku).	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
18:00 - 18:30	Ceremonia wręczenia medali	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
18:30	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia"

sobota, 04.10.2025

Dzień 2

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 8:45	<i>Śniadanie</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:00 - 9:15	Witamy, czytając kolejną bajkę z "Wielkiej księgi baśni".	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
9:15 - 10:00	Robienie królewskich koron i tiar	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
10:00 - 11:00	Królewski bal, zabawy z tańcem i muzyką	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
11:00 - 12:30	Gry królewskie i rycerskie	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
12:30	<i>Lunch</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
13:00 - 15:00	<i>Przerwa po lunchu</i>	Czas opieki nad dziećmi
15:00 - 15.20	Śpiewanie piosenek. Odczytanie kolejnej bajki z „Wielkiej księgi baśni”. Podział na grupy w celu przygotowania przedstawień.	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
15:20 - 16:00	Rozgrzewka; przygotowanie scenariuszy i ćwiczenie występu	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
16:00 - 16:40	Produkcja kostiumów i rekwizytów	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
16:40 - 17:00	Próba generalna	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
17:00 - 18:00	Teatr	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
18:00	<i>Kolacja</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”

niedziela, 05.10.2025

Dzień 3

CZAS	TEMAT	PRZEDSTAWIONE PRZEZ
8:00 - 09:30	<i>śniadanie i wymeldowanie z pokoju</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”
9:30 -10:00	Powitanie, śpiewanie piosenek, odczytanie kolejnej bajki z "Wielkiej księgi baśni"	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
10:00 - 10:45	Tworzenie własnych książek (młodsze dzieci używają naklejek, rysunków i wycinków z gazet, starsze dzieci mogą spróbować napisać tekst); robienie zakładek do książek.	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
10:45 - 11:00	Wspólne podsumowanie i pożegnanie	Magdalena Wadas Karolina Żuczek
11:00	Wspólna runda finałowa z dziećmi i rodzicami Świętujemy nasze doświadczenia, spostrzeżenia i kreatywne wyniki - i dzielimy się tym, co stało się dla nas ważne. Każda rodzina prezentuje symbol lub zdanie, np. ze swojego „kompasu rodzinnego”, który będzie im towarzyszył po seminarium.	Manuela Plizga
12:30	<i>Lunch i wyjazd</i>	Jadalnia, sala „Celsa Pia”

Projekt ten jest finansowany z dochodów podatkowych na podstawie budżetu zatwierdzonego przez członków saksońskiego parlamentu krajowego.